

BISMILLAHIR RAHMANIR RAHIM

BUKHARI SHARIF (2nd VOLUME)

BANGLA TRANSLATION

NET RELEASE BY : WWW.BANGLAINTERNET.COM

PART : BITR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كِتَابُ الْوُتْرِ

অধ্যায় : বিত্ৰ

٦٢٨. بَابُ مَا جَاءَ فِي الْوُتْرِ

৬২৮. অনুচ্ছেদ : বিত্ৰের বিবরণ।

٩٣٧ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ النَّبِيَّ ﷺ عَنْ صَلَاةِ اللَّيْلِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنِي مَثْنِي فَإِذَا خَشِيَ أَحَدَكُمْ الصُّبْحَ صَلَّى رُكْعَةً وَاحِدَةً تَوْتِرَ لَهُ مَا قَدْ صَلَّى وَعَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُسَلِّمُ بَيْنَ الرُّكْعَتَيْنِ فِي الْوُتْرِ حَتَّى يَأْمُرَ بِبَعْضِ حَاجَتِهِ .

৯৩৭ আবদুল্লাহ্ ইবন ইউসুফ (র.).....ইবন উমর (রা.) থেকে বর্ণিত, এক ব্যক্তি নবী করীম ﷺ-এর নিকট রাতের সালাত সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করল। রাসূলুল্লাহ্ ﷺ বললেন : রাতের সালাত দু' দু' (রাকা'আত) করে। আর তোমাদের মধ্যে কেউ যদি ফজর হওয়ার আশংকা করে, সে যেন এক রাকা'আত মিলিয়ে সালাত আদায় কল্প নেয়। আর সে যে সালাত আদায় করল, তা তার জন্য বিত্ৰ হয়ে যাবে। নافع (র.) থেকে বর্ণিত, আবদুল্লাহ্ ইবন উমর (রা.) বিত্ৰ সালাতের এক ও দু' রাকা'আতের মাঝে সালাম ফিরাতেন। এরপর কাউকে কোন প্রয়োজনীয় কাজের নির্দেশ দিতেন।

٩٣٨ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ مَخْرَمَةَ بِنِ سُلَيْمَانَ عَنْ كُرَيْبٍ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ بَاتَ عِنْدَ مَيْمُونَةَ وَهِيَ خَالَتُهُ فَأَضْطَجَعَتْ فِي عَرْضِ وَسَادَةِ وَأَضْطَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَهْلُهُ فِي طُولِهَا فَتَنَامَ حَتَّى اشْتَصَفَ اللَّيْلَ أَوْ قَرِيبًا مِنْهُ فَاسْتَيْقَظَ يَمْسَحُ النَّوْمَ عَنْ وَجْهِهِ ثُمَّ قَرَأَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنَ آلِ عِمْرَانَ ثُمَّ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى سِنِّ مَعْلَقَةٍ فَنَوَّضَهَا فَأَحْسَنَ الْوُتْرَ . ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي فَصَنَعَتْ مِنْهُ ، فَفَعَّتْ

৯৪০ আবুল ইয়ামান (র.).....আয়িশা (রা.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ এগার রাকা'আত সালাত আদায় করতেন। এ ছিল তাঁর রাত্রিকালীন সালাত। এতে তিনি এমন দীর্ঘ সিজদা করতেন যে, তাঁর মাথা উঠাবার আগে তোমাদের কেউ পঞ্চাশ আয়াত পড়তে পারে এবং ফজরের সালাতের আগে তিনি আরো দু' রাকা'আত পড়তেন। তারপর তিনি ডান কাতে শুয়ে বিশ্রাম করতেন, সালাতের জন্য মুআযযিনের আসা পর্যন্ত।

৬২৭. ۶۲۹. بَابُ سَاعَاتِ الْوَيْتْرِ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ أَوْ صَانِي النَّبِيِّ ﷺ بِالْوَيْتْرِ قَبْلَ النَّوْمِ

৬২৭. অনুচ্ছেদ : বিত্বরের সময়। আবু হুরায়রা (রা.) বলেন, নবী ﷺ আমাকে ঘুমানোর পূর্বে বিত্বর আদায়ের নির্দেশ দিয়েছেন।

۹۴۱ حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ سِيرِينَ قَالَ قُلْتُ لِابْنِ عَمْرٍ أَرَأَيْتَ الرُّكُوعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْغَدَاةِ أَطِيلُ فِيهِمَا الْقِرَاءَةَ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى وَيُوتِرُ بِرُكُوعَةٍ وَيُصَلِّي الرُّكُوعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْغَدَاةِ وَكَأَنَّ الْأَذَانَ بِأَذْنِيهِ ، قَالَ حَمَادُ أَيْ سُرْعَةً .

৯৪১ আবু নু'মান (র.).....আনাস ইবন সীরীন (র.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, আমি ইবন উমার (রা.)-কে বললাম, ফজরের পূর্বের দু' রাকা'আতে আমি কিরাআত দীর্ঘ করব কি না, এ সম্পর্কে আপনার অভিমত কি? তিনি বললেন, নবী ﷺ রাতে দু' দু' রাকা'আত করে সালাত আদায় করতেন এবং এক রাকা'আতে মিলিয়ে বিত্বর পড়তেন। এরপর ফজরের সালাতের পূর্বে তিনি দু' রাকা'আত এমন সময় আদায় করতেন যেন একামতের শব্দ তাঁর কানে আসছে। রাবী হাম্মাদ (র.) বলেন, অর্থাৎ দ্রুততার সাথে। (সংক্ষিপ্ত কিরাআতে)

۹۴۲ حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنِي مُسْلِمٌ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كُلُّ اللَّيْلِ أَوْتِرَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَأَنْتَهَى وَتَرَهُ إِلَى السَّحْرِ .

৯৪২ উমর ইবন হাফস (র.).....আয়িশা (রা.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ রাতের সকল অংশে (অর্থাৎ ভিনু ভিনু রাতে ভিনু ভিনু সময়ে) বিত্বর আদায় করতেন আর (জীবনের) শেষ দিকে সাহরীর সময় তিনি বিত্বর আদায় করতেন।

৬৩০. ۶۳۰. بَابُ إِيقَاطِ النَّبِيِّ ﷺ أَهْلَهُ بِالْوَيْتْرِ

৬৩০. অনুচ্ছেদ : বিত্বরের জন্য নবী করীম ﷺ কর্তৃক তাঁর পরিবারবর্গকে জাগানো।

۹۴۳ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي وَأَنَا رَاقِدَةٌ مَعْتَرِضَةٌ عَلَى فِرَاشِهِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يُوتِرَ أَيْقَطَنِي فَأَوْتِرْتُ .

৯৪৩ মুসাদ্দাদ (র.).....আয়িশা (রা.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, নবী করীম ﷺ (রাতে) সালাত আদায় করতেন, তখন আমি তাঁর বিছানায় আড়াআড়িভাবে ঘুমিয়ে থাকতাম। এরপর তিনি যখন বিত্ৰ পড়ার ইচ্ছা করতেন, তখন আমাকে জাগিয়ে দিতেন এবং আমিও বিত্ৰ আদায় করে নিতাম।

৬৩১. بَابُ لِيَجْعَلَ آخِرَ صَلَاتِهِ وَتِرًا

৬৩১. অনুচ্ছেদ : রাতের সর্বশেষ সালাত যেন বিত্ৰ হয়।

৯৪৪ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ اجْعَلُوا آخِرَ صَلَاتِكُمْ بِاللَّيْلِ وَتِرًا .

৯৪৪ মুসাদ্দাদ (র.).....আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, নবী করীম ﷺ বলেছেন : বিত্ৰকে তোমাদের রাতের শেষ সালাত করবে।

৬৩২. بَابُ الْوِتْرِ عَلَى الدَّابَّةِ

৬৩২. অনুচ্ছেদ : সাওয়ারী জন্তুর উপর বিত্ৰের সালাত।

৯৪৫ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عُمَرَ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ أَنَّهُ قَالَ كُنْتُ أَسِيرُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ بِطَرِيقِ مَكَّةَ فَقَالَ سَعِيدٌ فَلَمَّ خَشِيتُ الصُّبْحَ نَزَلْتُ فَأَوْتَرْتُ ثُمَّ لَحِقْتُهُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ أَيْنَ كُنْتَ فَقُلْتُ خَشِيتُ الصُّبْحَ فَتَرْتُ فَأَوْتَرْتُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ الْيَسْرُ لَكَ فِي رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَسْوَأُ حَسَنَةً فَقُلْتُ بَلَى وَاللَّهِ قَالَ فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُؤْتِرُ عَلَى الْبَعِيرِ .

৯৪৫ ইসমায়ীল (র.).....সায়ীদ ইবন ইয়াসার (রা.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, আমি আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা.)-এর সঙ্গে মক্কার পথে সফর করছিলাম। সায়ীদ (র.) বলেন, আমি যখন ফজর হওয়ার আশংকা করলাম, তখন সাওয়ারী থেকে নেমে পড়লাম এবং বিত্ৰের সালাত আদায় করলাম। এরপর তাঁর সঙ্গে মিলিত হলাম। তখন আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা.) জিজ্ঞাসা করলেন, তুমি কোথায় ছিলে? আমি বললাম, ভোর হওয়ার আশংকা করে নেমে বিত্ৰ আদায় করেছি। তখন আবদুল্লাহ ইবন উমর (রা.) বললেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ-এর মধ্যে কি তোমার জন্য উত্তম আদর্শ নেই? আমি বললাম, হ্যাঁ, আল্লাহর কসম! তিনি বললেন, রাসূলুল্লাহ ﷺ তাঁর পিঠে (আরোহী অবস্থায়) বিত্ৰের সালাত আদায় করতেন।

৬৩৩. ۶۳۳. بَابُ الْوُتْرِ فِي السَّفَرِ

৬৩৩. অনুচ্ছেদ : সফর অবস্থায় বিত্তর ।

۹৬৬ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ بْنُ أَسْمَاءَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي فِي السَّفَرِ عَلَى رَأْسِهِ حَيْثُ تَوَجَّهَتْ بِهِ يَوْمَئِذٍ إِيمَاءَ صَلَاةِ اللَّيْلِ إِلَّا الْفَرَانِضَ وَيُوتِرُ عَلَى رَأْسِهِ .

৯৬৬ মুসা ইবন ইসমায়ীল (র.).....ইবন উমর (রা.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, নবী করীম ﷺ সফরে ফরয সালাত ব্যতীত তাঁর সাওয়ামীতে থেকেই ইশারায় রাতের সালাত আদায় করতেন। সাওয়ামী যে দিকেই ফিরুক না কেন, আর তিনি বাহনের উপরেই বিত্তর আদায় করতেন।

৬৩৪. ۶۳۴. بَابُ الْقُنُوتِ قَبْلَ الرُّكُوعِ وَبَعْدَهُ

৬৩৪. অনুচ্ছেদ : রুকু'র আগে ও পরে কুনূত পাঠ করা ।

۹৬৭ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ سَأَلَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَقْنَتَ النَّبِيِّ ﷺ فِي الصُّبْحِ قَالَ نَعَمْ فَقِيلَ لَهُ أَوْقَنْتَ قَبْلَ الرُّكُوعِ قَالَ بَعْدَ الرُّكُوعِ بِسِيرًا .

৯৬৭ মুসাদ্দাদ (র.).....মুহাম্মদ ইবন সীরীন (র.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, আনাস ইবন মালিক (রা.)-কে জিজ্ঞাসা করা হয়েছিল যে, ফজরের সালাতে নবী করীম ﷺ কুনূত পড়েছেন ? তিনি বললেন, হ্যাঁ। তাঁকে জিজ্ঞাসা করা হলো তিনি কি রুকু'র আগে কুনূত পড়েছেন ? তিনি বললেন, কিছুদিন রুকু'র পরে পড়েছেন।

۹৬৮ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا عَاصِمٌ قَالَ سَأَلْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ عَنِ الْقُنُوتِ فَقَالَ قَدْ كَانَ الْقُنُوتُ قُلْتُ قَبْلَ الرُّكُوعِ أَوْ بَعْدَهُ قَالَ قَبْلَهُ قَالَ فَإِنْ فَلَانَا أَخْبَرَنِي عَنْكَ أَنْكَ قُلْتُ بَعْدَ الرُّكُوعِ فَقَالَ كَذَبَ إِنَّمَا قَنَّتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَعْدَ الرُّكُوعِ شَهْرًا أَرَاهُ كَانَ بَعَثَ قَوْمًا يَقَالُ لَهُمُ الْقُرَاءُ زُهَاءَ سَبْعِينَ رَجُلًا إِلَى قَوْمٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ لَوْ أَنَّ أَوْلَيْكَ وَكَانَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَهْدٌ فَقَنَّتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ شَهْرًا يَدْعُو عَلَيْهِمْ .

৯৬৮ মুসাদ্দাদ (র.).....আসিম (র.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, আমি আনাস ইবন মালিক (রা.)-কে কুনূত সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করলাম। তিনি বললেন, কুনূত অবশ্যই পড়া হত। আমি জিজ্ঞাসা করলাম। রুকু'র আগে না পরে ? তিনি বললেন, রুকু'র আগে। আসিম (র.) বললেন, অমুক ব্যক্তি আমাকে আপনার বরাত দিয়ে বলেছেন যে, আপনি বলেছেন, রুকু'র পরে। তখন আনাস (রা.) বলেন, সে ভুল

বলেছে। রাসূলুল্লাহ ﷺ রুক'র পরে এক মাস ব্যাপি কুনূত পাঠ করেছেন। আমার জানা মতে, তিনি সস্তর জন সাহাবীর একটি দল, যাদের কুর'রা (অভিজ্ঞ ক্বারীগণ) বলা হতো মুশরিকদের কোন এক কাউমের উদ্দেশ্যে পাঠান। এরা সেই কাউম নয়, যাদের বিরুদ্ধে রাসূলুল্লাহ ﷺ বদ্ দু'আ করেছিলেন। বরং তিনি এক মাস ব্যাপি কুনূতে সে সব কাফিরদের জন্য বদ্ দু'আ করেছিলেন যাদের সাথে তাঁর চুক্তি ছিল এবং তারা চুক্তি ভঙ্গ করে ক্বারীগণকে হত্যা করেছিল।

৯৪৭ أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ الثَّيْمِيِّ عَنْ أَبِي مَجْلَزٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَدَّتِ النَّبِيُّ ﷺ

شَهْرًا يَدْعُو عَلَى رِعْلٍ وَذَكَوَانَ .

৯৪৯ আহমাদ ইবন ইউনুস (র.).....আনাস ইবন মালিক (রা.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, এক মাস ব্যাপি রি'ল ও যাকুওয়ান গোত্রের বিরুদ্ধে নবী ﷺ কুনূতে দু'আ পাঠ করেছিলেন।

৯৫০ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ الْقَتَوَاتُ فِي

الْمَغْرِبِ وَالْفَجْرِ .

৯৫০ মুসাদ্দাদ (র.).....আনাস ইবন মালিক (রা.) থেকে বর্ণিত, তিনি বলেন, মাগরিব ও ফজরের সালাতে কুনূত পাঠ করা হত।

banglainternet.com

Subhanallahi owabihamdihi , Subhanallahi owabihamdihi